Государственное бюджетное
образовательное учреждение профессионального образования
«Пензенский областной медицинский колледж»

УТВЕРЖДАЮ
Начальник ГБОУ ПО
«Пензенский областной
медицинский колледж»
А.П. Дербенев

ПОЛОЖЕНИЕ

О конкурсе профессионального мастерства

«С ЗАБОТОЙ О ЗДОРОВЬЕ»

по специальности: 31.02.01 "Лечебное дело"

среди студентов выпускных курсов

Пенза
2019

1.Общие положения

1.1. Настоящее положение регулирует порядок организации и проведения конкурса профессионального мастерства «С ЗАБОТОЙ О ЗДОРОВЬЕ» по специальности: 31.02.01"Лечебное дело" среди студентов выпускных курсов (далее – Конкурс).

1.1.1. Конкурс является открытым, в Конкурсе на общих основаниях могут принимать участие студенты выпускных групп по специальности: 31.02.01"Лечебное дело" Пензенского Областного Медицинского колледжа и филиалы.

1.2. Организатор конкурса – Государственное бюджетное образовательное учреждение профессионального образования «Пензенский областной медицинский колледж» (далее ГБОУ ПО «Пензенский областной медицинский колледж»).

1.3. Место проведения конкурса: г. Пенза, Пензенской области, ул. Леонова, 33.

1.4. Конкурс проводится на принципах добровольности, объективности, открытости, профессиональной взаимопомощи.

1.5. Проведение конкурса способствует:
- воспитанию активных, самостоятельно, рационально и клинически мыслящих специалистов в соответствии с требованиями Федерального государственного стандарта среднего профессионального образования и современного рынка медицинских услуг;
- формированию нравственной, правовой и этико-деонтологической ответственности за качество оказываемой медицинской помощи населению

2. Цель и задачи Конкурса

2.1. Цель Конкурса: повышение мотивации обучающихся к получению качественного профессионального образования, позволяющего успешно конкурировать на рынке труда.

2.2. Задачи Конкурса:
- активизировать творческое мышление обучающихся;
- раскрыть интеллектуальный потенциал и эрудицию участников конкурса;
- оценить готовность выпускников специальности Лечебное дело по оказанию качественной медицинской помощи;
- способствовать формированию уважения и устойчивого интереса к избранной профессии;
- способствовать профессиональному становлению будущих медицинских работников;
- способствовать повышению престижа профессии фельдшера.

3. Организация проведения Конкурса

3.1. Планируемая дата Конкурса – 30 сентября 2019 года.
3.1.1. Регистрация участников Конкурса в 10.00 по местному времени. Начало Конкурса в 10.30. по местному времени.

3.2. Для организации и проведения Конкурса создаются оргкомитет и жюри.

3.3. Оргкомитет осуществляет общее руководство и проведение Конкурса. Состав оргкомитета определяется приказом директора колледжа.

3.4. Вся информация о проведении Конкурса, условия участия, примерный перечень манипуляций, критерии оценки, результаты Конкурса размещаются на официальном сайте колледжа ://http. pomc58.ru.

3.4.1. Примерный перечень манипуляций, критерии оценки задний будут размещены на сайте за 14 дней до проведения Конкурса.

3.4.2. Результаты Конкурса будут размещены на сайте на следующий день после проведения Конкурса.

3.5. Контакты:

Титова Лариса Викторовна, заведующая отделением «Лечебное дело» - (8412) 68-86-16, 8-927-376-15-45

Ершова Ольга Владимировна, заведующая отделением «Сестринское дело» - (8412) 49-50-14, 8-908-521-29-73

Колесникова Яна Васильевна, председатель первичной организации Профсоюза студентов Пензенского областного медицинского колледжа – 8(8412) 49-50-14

3.6. Жюри Конкурса формируются из числа преподавателей профессиональных модулей: ПМ.01 «Диагностическая деятельность», ПМ.03 «Неотложная помощь на догоспитальном этапе», ПМ.05 «Медико-социальная деятельность», ПМ. 07 Выполнение работ по профессии «Младшая медицинская сестра по уходу за больными» ГБОУ ПО ПОМК. Состав жюри определяет организатор.

3.7. Работу жюри возглавляет председатель Евстигнеева Марина Вячеславовна, заместитель начальника колледжа-.8 (8412) 68-86-16, 8-927-387-14-42
Жюри несет ответственность за объективность оценки выполнения конкурсных заданий, оформление соответствующей документации, определение и награждение победителей и призёров Конкурса.

4. Условия участия в конкурсе

4.1. Для участия в Конкурсе приглашаются студенты выпускных курсов специальности Лечебное дело (углубленный уровень подготовки) – по три представителя и одному запасному участнику от каждой выпускной группы по специальности: 31.02.01 «Лечебное дело».

4.2. Конкурсанта может сопровождать преподаватель или другой представитель образовательной организации.

4.3. Для подтверждения участия в Конкурсе и предварительной регистрации необходимо направить заявку в оргкомитет на электронный адрес gou.pomc@gmail.com с пометкой « На конкурс» (Приложение 1)
Сроки подачи заявки – с 16 сентября по 23 сентября 2019 года.

4.4. Отправляя заявку на Конкурс, участник даёт согласие на внесение сведений, указанных в заявке участника Конкурса, в базу данных об участниках Конкурса и размещение их на сайте колледжа.

4.5. Участники Конкурса должны иметь при себе паспорт, студенческий билет, медицинскую одежду и сменную обувь.

4.6. Участие в Конкурсе бесплатное.

4.7. Ответственность за жизнь и здоровье участников Конкурса несут лица, сопровождающие студентов.

5. Назначение Фонда оценочных средств

5.1.Фонд оценочных средств (далее – ФОС) – комплекс методических и оценочных средств, предназначенных для определения уровня сформированности компетенций участников начального этапа конкурса профессионального мастерства "С ЗАБОТОЙ О ЗДОРОВЬЕ"обучающихся по специальности 31.02.01 «Лечебное дело».

ФОС является неотъемлемой частью методического обеспечения процедуры проведения конкурса профессионального мастерства .

Оценочные средства – это контрольные задания, а также описания форм и процедур, предназначенных для определения уровня сформированности компетенций участников конкурса.

5.2.На основе результатов оценки конкурсных заданий проводятся следующие основные процедуры:

- определения результатов участников;
- выявление победителя конкурса (первое место);
- выявления призеров (второе и третье места);

6. Документы, определяющие содержание Фонда оценочных средств

Содержание Фонда оценочных средств определяется на основе и с учетом следующих документов:

- Федерального закона от 29 декабря 2012г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 июня 2013г. № 464 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам среднего профессионального образования»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 октября 2013г. № 1199 «Об утверждении перечня специальностей среднего профессионального образования»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 18 ноября 2015г. № 1350 «О внесении изменений в перечни профессий и специальностей среднего профессионального образования, утвержденные приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 октября 2013г. № 1199»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.05.2014 № 502 (ред. от 24.07.2015) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 31.02.01 Лечебное дело» ;
- Письмо директора ФГБУ ДПО ВУНМЦ Минздрава России Н.В. Зеленской о проведении конкурса профессионального мастерства "С ЗАБОТОЙ О ЗДОРОВЬЕ "среди выпускников средних медицинских и фармацевтических образовательных организаций по специальности 31.02.01 Лечебное дело. Провести региональный этап в сентябре 2019г.

7. Порядок проведения конкурса

7.1. Программа конкурса «С ЗАБОТОЙ О ЗДОРОВЬЕ » предусматривает для участников выполнение заданий трех уровней.

Задания формируются в соответствии с общими и профессио-нальными компетенциями по специальности среднего профессионального образования 31.02.01 Лечебное дело.

7.2. ***Первый уровень***- теоретический конкурс *«Думай и отвечай».*

Проверяются знания, полученные при изучении общепрофессиональных модулей: ПМ.01 «Диагностическая деятельность», ПМ.03 «Неотложная помощь на догоспитальном этапе», ПМ.05 «Медико-социальная деятельность», ПМ. 07 Выполнение работ по профессии «Младшая медицинская сестра по уходу за больными».

Всем конкурсантам одновременно предлагается два варианта письменного задания в виде тестов, включающие вопросы различной степени сложности. Регламент выполнения заданий: до 45 минут.Банк тестовых заданий включает 100 вопросов .В каждом варианте 30 вопросов. За выполнение тестовых заданий студент может получить максимально 15 баллов.

7.3. ***Второй уровень –*** *«Перевод профессионального текста»* позволяет оценить уровень сформированности:

- умений применять лексику и грамматику иностранного языка для перевода текста на профессиональную тему;
- умений общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные темы;
- способность использования информационно-коммуникационных технологий в профессиональной деятельности.

Задание *«Перевод профессионального текста»* включает выполнение следующих действий:

1) письменный перевод без словаря профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский (1500-2000 п. зн.);
2) выделить в тексте ответ на поставленный вопрос;

За выполнение задания II уровня студент может получить максимально 15 баллов.

7.4**.** ***Третий уровень*** *– «Демонстрация практических навыков и умений».*

Задания III уровня – это содержание работы, которую необходимо выполнить участнику для демонстрации определённого вида профессиональной деятельности в соответствии с требованиями ФГОС СПО и профессиональных стандартов с применением практических навыков, заключающихся в выполнении работ по заданным параметрам с контролем соответствия результата существующим требованиям.

За выполнение задания III уровня студент может получить максимально 70 баллов.(задание А-20 баллов., задание Б-25 баллов, задание В-25 баллов).

Продолжительность выполнения заданий до 60 минут.

8 Подведение итогов Конкурса, награждение победителей, призеров и участников Конкурса.

8.1. Итоги Конкурса профессионального мастерства «С ЗАБОТОЙ О ЗДОРОВЬЕ» подводятся жюри путем подсчёта баллов, набранных каждым участником.

8.2. Результаты объявляются после подведения итогов в день проведения Конкурса.

8.3. Все конкурсанты будут отмечены сертификатами участников Конкурса.

8.4. По итогам Конкурса определяются:

- победитель конкурса (первое место);
- призеры (второе и третье места);

Победитель и призёры будут награждены Дипломами 1, 2 и 3 степени и ценными подарками.

Приложение 1

Заявка

На участие в конкурсе профессионального мастерства
«С ЗАБОТОЙ О ЗДОРОВЬЕ»
По специальности: 31.02.01 "Лечебное дело"
Среди студентов выпускных курсов медицинских профессиональных образовательных организаций.

№ п/п	Ф.И.О. Номер телефона	Дата рождения	Адрес прописки	Адрес проживания в г. Пенза
	Группа 401			
1.	Сайганова Дина Равилевна 8-902-082-25-86	27.07.1999г.	г. Пенза, ул. Ломоносова 4, кв.49	г. Пенза, ул. Ломоносова 4,кв.49
2.	Ракшина Кристина Валерьевна 8-927-394-26-81	28.10.1998г.	Пензенская обл., Земетченский р-н, пос. Пашкова, ул. Мира 2, кв. «А»	г. Пенза, ул. Германа Титова 10,кв.63
3.	Джумаев Мухаммадзохир Ахмаджонович	12.11.1997г.	Пензенская обл., Колышлейский р-н, с. Крутец, ул. Школьная 8, кв.2	г. Пенза, ул. Островского 4,кв.17
4.	Дубин Илдус Исмаилович 8-900-467-98-66	14.08.1996г.	Пензенская обл., Белинский р-н, с. Кутеевка, ул. Южная,72	г. Пенза, ул. Заводская 14, кв.4
	Группа 402			
1.	Лошкарева Светлана Сергеевна 8-960-328-44-97	07.08.1996г.	Пензенская обл., Наровчарский р-н, с. Р-Тезиково, ул. Подлужная,7	г. Пенза, ул. Крупской 20, кв.14
2.	Родионова Мария Михайловна 8-960-320-06-46	21.09.1998г.	Пензенская обл., Нижнеломовский р-н, д. Волженка, ул. Володарского,13	г. Пенза, ул. Луначарс-кого 43, кв.19
3.	Писарева Галина Валериевна 8-952-192-65-47	15.04.1998г.	Пензенская обл., Пачелмский р-н, р.п. Пачелма, ул. Свердлова 2,кв.5	с. Засечное, ул. Светлая 4, кв.124 (Спутник)
4.	Ларин Валерий Николаевич 8-953-444-23-24	19.11.1987г.	г. Пенза, ул. Эксперимен-тальная 2,кв.70	г. Пенза, ул.Эксперимен-тальная 2,кв.70

Приложение 2

ПМ.01 «Диагностическая деятельность»,
ПМ.03 «Неотложная помощь на догоспитальном этапе»,
ПМ.05 «Медико-социальная деятельность»,
ПМ. 07 Выполнение работ по профессии
«Младшая медицинская сестра по уходу за больными»
для составления тестовых материалов
по специальности: 31.02.01. «Лечебное дело»
к конкурсу профессионального мастерства»

Кодификатор элементов содержания по
ПМ.01 «Диагностическая деятельность»,

№ п/п	Демонстрация практических навыков в симулированных условиях
1.	Проведение электрокардиографии
2.	Измерение артериального давления
3.	Проведение аускультации легких
4.	Проведение аускультации сердца
5.	Проведение исследований пульса на лучевой артерии
6.	Проведение ориентировочной поверхностной пальпации живота
7.	Определение симптомов раздражения брюшины

ПМ.03 «Неотложная помощь на догоспитальном этапе»,

№ п/п	Демонстрация практических навыков в симулированных условиях
1.	Остановка наружного артериального кровотечения с помощью жгута
2.	Остановка венозного кровотечения
3.	Проведение транспортной иммобилизации при переломе костей
4.	Промывание желудка взрослому человеку
5.	Удаление инородного тела из дыхательных путей
6.	Базовая сердечно-легочная реанимация

ПМ.05 «Медико-социальная деятельность»,

№ п/п	Обучение родственников тяжелобольных пациентов элементам ухода в домашних условиях
1.	Обучение пациентов самоуходу и правилам личной гигиены
2.	Обучение близких уходу за тяжелобольным пациентом
3.	Психологическая и социальная реабилитация пациентов с неизлечимыми прогрессирующими заболеваниями
4.	Составление рекомендаций по уходу за пациентами с неизлечимыми прогрессирующими заболеваниями
5.	Составление плана и выработка тактики паллиативной медицинской помощи больным с различной патологией

ПМ. 07 Выполнение работ по профессии «Младшая медицинская сестра по уходу за больными»

№ п/п	Обучение родственников тяжелобольных пациентов элементам ухода в домашних условиях
1.	Уход за кожей тяжелобольного пациента
2.	Уход за волосами, ногтями, бритье тяжелобольного пациента
3.	Кормление тяжелобольного пациента через назогастральный зонд
4.	Кормление тяжелобольного пациента через рот
5.	Уход за полостью рта пациента в условиях реанимации и интенсивной терапии
6.	Перемещение тяжелобольного пациента в постели
7.	Размещение тяжелобольного пациента в постели
8.	Приготовление и смена постельного белья тяжелобольному пациенту
9.	Пособие по смене белья и одежды тяжелобольному пациенту
10.	Оценка степени риска развития пролежней
11.	Дыхательная гимнастика для профилактики воспалительных процессов в легких тяжелобольному пациенту
12.	Введение лекарственного препарата с помощью карманного ингалятора

Приложение №3

Банк тестовых заданий по:
ПМ.01 «Диагностическая деятельность»,
ПМ.03 «Неотложная помощь на догоспитальном этапе»,
ПМ.05 «Медико-социальная деятельность»,
ПМ. 07 Выполнение работ по профессии
«Младшая медицинская сестра по уходу за больными»

1.	Первоочередные действия фельдшера при химическом ожоге пищевода на догоспитальном этапе:
2.	Способ временной остановки кровотечения при ранении плечевой, бедренной или подколенной артерии:
3.	Препараты для перевязок ран при синегнойной инфекции:
4.	Главное в лечении больного при внутричерепной гематоме со сдавлением головного мозга:
5.	Действие, которое необходимо выполнить при артериальном кровотечении, перед наложением жгута:
6.	Для какого осложнения язвенной болезни 12-перстной кишки характерно исчезновение болей в эпигастрии и появление мелены?
7.	Болезненность при пальпации в левом реберно-позвоночном углу характерна для симптома:
8.	Симптом Кохера-Волковича - это:
9.	Где чаще всего обнаруживается пневмоперитонеум при перфоративных гастродуоденальных язвах?
10.	Для симптома Склярова при острой кишечной непроходимости характерным является:
11.	Особенность приёма родов при резус – отрицательной крови у матери:
12.	При вторичной обработке новорожденного и резус – отрицательной крови у матери рекомендуется:
13.	При асфиксии новорожденного реанимацию надо начать:
14.	При реанимации новорожденного для восстановления сердечной деятельности применяют:
15.	При ИВЛ новорожденного надо обеспечивать число дыхательных движений:
16.	Вторичная обработка новорожденного начинается:
17.	При непрямом массаже сердца новорожденному надо надавливать на грудину:
18.	Для преэклампсии беременной характерны жалобы:
19.	Основная причина преждевременной отслойки нормально расположенной плаценты:

20.	Симптом совершившегося разрыва матки в родах:
21.	Для отличия преждевременной отслойки нормально расположенной плаценты от предлежания плаценты важно оценить:
22.	Прервавшаяся внематочная беременность по типу разрыва трубы характеризуется:
23.	Прервавшаяся внематочная беременность по типу трубного аборта:
24.	Для диагностики поперечного положения плода особое значение имеет:
25.	При поперечном положении плода профилактический поворот плода на головку рекомендуется проводить в сроке беременности:
26.	При поперечном положении плода и раннем отхождении вод проводится:
27.	Комплекс мероприятий, направленных на восстановление нарушенных функций организма,-это:
28.	Основные приемы массажа:
29.	Ванны индифферентные в течении в течении 5-7 минут на организм оказывает действие:
30.	Высокочастотное магнитное поле применяется при:
31.	В чем состоит биофизическое действие инфракрасного излучения:
32.	Перенапряжение при занятиях физической культурой возникает:
33.	Динамические физические упражнения-это упражнения, при которых происходит:
34.	Лечебная гимнастика при стенокардии в стационаре назначается:
35.	Дренажные исходные положения улучшают:
36.	Какова продолжительность горчичных ванн:
37.	Крепитация выслушивается при:
38.	Осложнение крупозной пневмонии:
39.	Экссудативным плевритом может осложниться:
40.	Функциональный класс стенокардии, при котором приступ боли возникает при ходьбе менее, чем на 100 м :
41.	При лечении хронической ИБС применяют:
42.	Клинические симптомы кардиогенного шока:
43.	Изменения в биохимическом анализе крови при инфаркте миокарда:
44.	Зубец Q отражает на ЭКГ :
45.	Основные симптомы хронического гепатита:

46.	Выделить парентеральный путь введения:
47.	Средство для возбуждения дыхания:
48.	При остром отравлении алкоголем вводят:
49.	По скорости наступления эффекта внутривенному введению лекарства аналогично:
50.	Как называется процесс накапливания лекарств в организме:
51.	Выделить антибиотик пролонгированного действия:
52.	Быстрый и сильнодействующий диуретик:
53.	При острой сердечной недостаточности применяют:
54.	При гипертоническом кризе применяют:
55.	При диабетической коме применяют:
56.	Возраст, характерный для периода новорожденности:
57.	Препарат, относящийся к противоглистным средствам:
58.	Симптом, характерный для врожденного порока сердца :
59.	Симптом, характерный для пиелонефрита:
60.	Сроки проведения вакцинации БЦЖ у новорожденного ребенка :
61.	Изменение антропометрического показателя ребенка, характерное для гипотрофии 3 степени:
62.	Патогенетический механизм, лежащий в основе аллергического диатеза:
63.	Состояние, при котором противопоказано промывание желудка у детей:
64.	Время оценки пробы Манту:
65.	Цифры Нв, характерные для анемии 3 степени:
66.	Удаление желчного пузыря-это:
67.	Правильно согласованный термин «горькая настойка»:(tinctura, ae, f – настойка;
68.	Воспаление надкостницы - это:
69.	Допишите недостающую часть термина nephro ... - опущение почки:
70.	Найдите термин со значением « болезнь, заболевание»:
71.	Найдите правильно написанный рецепт:
72.	Частотный отрезок «cain» - означает:
73.	Допишите недостающую часть термина ...tonia - повышенный тонус (артериальное давление):
74.	Правильно написанная рецептурная формулировка «Выдай такие дозы в капсулах»:
75.	В каком термине содержится понятие «боль»:
76.	Кифоз имеется в отделах позвоночника:

77.	Турецкое седло расположено на:
78.	Спинно-мозговые нервы образованы:
79.	Передняя доля гипофиза выделяет:
80.	В свертывании крови участвуют :
81.	Корень легкого составляют:
82.	Резус фактор содержится в:
83.	Укажите слой стенки сердца:
84.	К поверхностям мышцам шеи относится мышца:
85.	Яйцеклетка образуется в:
86.	Специализированное учреждение для оказания лечебно-профилактической помощи группам пациентов определённого профиля называется:
87.	Результатом проведения внутрикожной инъекции является:
88.	Температура, характерная для чрезмерной или гиперпиретической лихорадки:
89.	Уничтожение в окружающей среде возбудителей инфекционных заболеваний называется:
90.	Преимуществом парового способа стерилизации является:
91.	30 ЕД инсулина занимают объем, если в 1 мл 100 ЕД:
92.	Максимальная концентрация вируса ВИЧ определяется:
93.	При положительной фенолфталеиновой пробе в течение одной минуты появляется окрашивание:
94.	К отходам класса «Б» относятся:
95.	Раствор, применяемый для туалета полости рта тяжелобольного пациента:
96.	В качестве растворителя пенициллина можно использовать всё, кроме:
97.	Обтирание кожи тяжелобольного пациента можно проводить всеми растворами, кроме:
98.	Напряжение пульса определяется:
99.	Концентрация кислорода в воздушно-кислородной смеси составляет:
100.	Асептика - это:

Критерии оценки выполнения тестовых заданий

За каждый правильный ответ участнику конкурса начисляется - **«0,5»** балла, в итоге баллы суммируются.

*Максимальная оценка за выполнение тестовых заданий I уровня- **«15»** баллов.*

Приложение №4

II уровень – *«Перевод профессионального текста»*

Немецкий язык

Задание «Перевод профессионального текста»

Задание №1: Письменный перевод профессионального текста с иностранного языка на русский с использованием словаря;

Задание №2: Ответьте на вопросы по содержанию текста.

1. Прочитайте и переведите текст

Richtige Ernährung im Alter – so wichtig wie Medizin

Ernährungsgewohnheiten und der Stoffwechsel ändern sich mit dem Alter: Senioren über 70 sind körperlich meist nicht mehr so aktiv wie in jüngeren Jahren, Grundumsatz und Kalorienbedarf sinken, der Appetit nimmt ab. Dennoch bleibt der Bedarf an Vitaminen und Spurenelementen unverändert hoch. Besonders deutlich werden die Besonderheiten des Alters am Beispiel des Vitamin D, das für den Kalziumhaushalt und den Knochenaufbau wichtig ist. Der Körper kann das Vitamin zwar selbst herstellen, benötigt hierfür aber den UV-B-Anteil des Sonnenlichts. Bei Senioren kommen nun zwei Probleme zusammen: Zum einen kann gealterte Haut weniger Vitamin D produzieren, zum anderen halten sich ältere Menschen in der Regel weniger oft im Freien auf – besonders, wenn sie pflegebedürftig oder gar bettlägerig sind.

Es ist wichtig, dass das Körpergewicht weitgehend stabil bleibt. Eine starke Gewichtsabnahme betrifft bei Senioren überwiegend die Muskeln. In der Folge nehmen die Sturzneigung und das Frakturrisiko zu. Daher soll dem Muskelabbau frühzeitig durch Bewegung und eine gute Proteinversorgung begegnet werden . Senioren sollen täglich 1,0 bis 1,2 Gramm Protein pro Kilogramm Körpergewicht zu sich nehmen. Wenn die Muskelmasse bereits stark abgenommen hat, werden sogar 1,4 Gramm empfohlen. Dabei Hochwertige Milchprodukte und pflanzliche Proteine können den Bedarf ebenfalls decken.

Um entzündliche Prozesse und oxydativer Stress zu vermeiden, raten Ernährungsmediziner Senioren auch ausreichend Obst und Gemüse als Quelle von Antioxidantien, sowie Fisch als Quelle von Omega-3-Fettsäuren zu sich zu nehmen. Ernährungsmediziner raten in jungen Jahren Übergewicht zu vermeiden und einer Mangelernährung im Alter vorzubeugen. In jedem Alter ist eine hochwertige, den individuellen Bedürfnissen angepasste Ernährung die wichtigste Gesundheitsvorsorge – möglichst kombiniert mit Bewegung.

2. Ответьте на вопросы:

1. Bleibt der Stoffwechsel mit dem Alter unverändert?
2. Wie ist die Rolle des Vitamin D?
3. Wie kann man dem Muskelabbau begegnen?

Немецкий язык

1. Прочитайте и переведите текст

Was ist Palliativmedizin?

Das Leben ist für uns alle endlich. Aber das Lebensende als Patientin oder Patient mit nicht heilbarer Krebserkrankung konkret vor Augen zu haben, kann unerträglich sein. Auch für die Angehörigen ist es schwer zu ertragen, einen schwerkranken geliebten Menschen leiden und sterben zu sehen.

In Deutschland sollen Betroffene, deren Krebserkrankung nicht mehr heilbar ist, nicht allein gelassen werden. Auch wenn es keine direkte Behandlung gegen den Tumor mehr gibt, sollen sie bis zu ihrem Lebensende begleitet werden. Die Betroffenen sollen dabei ihren letzten Lebensabschnitt so weit wie möglich selbstbestimmt mitgestalten. Dies zu unterstützen ist Aufgabe der Palliativmedizin.

Oberstes Ziel der Palliativmedizin ist es die Lebensqualität des erkrankten Menschen und dessen Angehörigen zu erhalten. Im Mittelpunkt der Palliativversorgung steht der Kranke mit seinen körperlichen, seelischen, sozialen und spirituellen Bedürfnissen. Um die Betroffenen so gut wie möglich zu unterstützen, arbeiten viele verschiedene Berufsgruppen bei der Palliativversorgung eng zusammen. Das sind beispielweise Pflegende, Ärzte, Sozialarbeiter, Psychotherapeuten, Physio-und Ergotherapeuten. Ehrenamtliche Hospizmitarbeiter unterstützen die Arbeit der verschiedenen Berufsgruppen.

Das Sterben ist ein natürlicher Teil des Lebens. Ziel der Palliativmedizin ist es auch, den letzten Lebensabschnitt zu planen, beispielweise mit einer Patientenverfügung oder Vorsorgevollmacht.

In der Palliativmedizin ist die Begleitung und Unterstützung der Angehörigen genauso wichtig wie die der Patienten selbst, denn sie kümmern sich sehr intensiv um den Krebskranken.

2. Ответьте на вопросы:

1. Gibt es in Deutschland Palliativmedizin?
2. Wie ist Oberstes Ziel der Palliativmedizin?
3. Welche Berufsgruppen arbeiten bei der Palliativversorgung eng zusammen?

Английский язык

Задание «Перевод профессионального текста»

Задание №1: Письменный перевод профессионального текста с иностранного языка на русский с использованием словаря;

Задание №2: Ответьте на вопросы по содержанию текста.

1. Прочитайте и переведите текст (Task 1: read the text, translate it into Russian)

PATHOLOGY

Pathology is the study of disease. It covers the changes in normal anatomy and physiology brought about by disease and the body's reaction to it.

Any shallow breach of the skin or mucous membrane is called an ulcer. The raw base of an ulcer often has a painful bleeding surface. A cyst is an abnormal sac of fluid. Cysts are usually small and localized and can occur in soft tissues or bone anywhere in the body.

A tumor is a swelling caused by an abnormal and uncontrolled growth of body cells. It serves no useful purpose and may cause displacement or destruction of adjacent structures. Some types of tumor can spread throughout the body causing severe, and often fatal, destructive effects. This condition is commonly known as cancer.

The main difference between normal and cancer cell is one of the growth and differentiation: most cancer cells are in their structure more like those of the young organism (fetus) than those of the adult. They generally grow and divide more rapidly and in a disorganized fashion, but normal cells only divide and grow until they come into contact with adjacent cell and then stop their growth.

Congenital defects are defects, which are present at birth, such as heart and valvular defects, cleft palate or other deformities.

The cause or nature of an ulcer or tumor cannot always be determined by physical or X – ray examination. Confirmation of the diagnosis often necessitates surgical removal of some diseased tissue for examination under a microscope. This minor operation is called a biopsy. The biopsy specimen is sent to a hospital pathology department.

The diagnosis of infections often requires bacteriological examination of a swab or smear from an infected surface. Other types of disease are commonly diagnosed by blood and urine tests.

2. Ответьте на вопросы: Task 2: answer the questions.

1. What is a tumor caused by?
2. What condition is called cancer?
3. What is a biopsy and what is it necessary for?

Английский язык

1. Прочитайте и переведите текст (Task 1: read the text, translate it into Russian)

SWINE INFLUENZA

Swine influenza is a new highly infectious respiratory disease of pigs caused by influenza a (H1N1) that was not previously detected in swine or humans. Infection in human is a result of close contact with infected animals. Later the infection is spread by human-to-human transmission. If efficient human-to-human transmission is established, a pandemic is possible. Symptoms of H1N1 influenza (swine flu) are the same as of seasonal influenza: fever, cough, a sore throat, body aches, headache, chills and fatigue, diarrhea, nausea and vomiting. Persons with these symptoms should stay at home, avoid close contact with people who are not sick, wash their hands often, avoid touching their eyes, nose and mouth and should call their districts doctor immediately. The duration of illness is typically 4-6 days. If swine flu is suspected, the doctor should obtain a respiratory swab for H1N1 influenza testing and send it to the laboratory for diagnostic study. Treatment of a patient ill with swine flu, is largely supportive and consists of the following: a doctor must give a patient a sick list or take him to the hospital prescribe him a bed regimen, much fluid to drink, cough suppressants , may require intravenous injection and others supportive measures

If there is a confirmed case of H1N1 flu, preventive measures are recommended. Schools and colleges should be closed for some time. Children and students must avoid all meetings. Duration of schools and colleges closing depends on epidemiological findings.

2. Ответьте на вопросы (Task 2: answer the questions)**:**

1. How is swine influenza spread ?
2. What is the treatment of swine flu ?
3. What preventive measures are recommended if there is a confirmed case of a swine flu ?

Критерии оценки выполнения заданий

За выполнение задания II уровня – «Перевод профессионального текста» студент может получить максимально- **«15»** баллов.

Оценивание конкурсного задания «Перевод профессионального текста» осуществляется следующим образом:

- перевод текста - 10 баллов;
- выполнение задания (ответ на поставленный вопрос) - 5 баллов;

Критерии оценки задач и количество баллов представлены в таблицах 1,2

Таблица 1

№	Критерии оценки	Количество баллов
1.	Содержательная идентичность текстов Лексические аспекты перевода, правильность перевода профессиональных терминов Грамматические аспекты перевода Стилистическая идентичность текста.	**10**

10 баллов	
Перевод текста полностью соответствует содержанию оригинального текста. В переводе текста нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Перевод полностью соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод содержания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста. Перевод удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования.	
9 баллов	
Перевод текста полностью соответствует содержанию оригинального текста. В переводе текста допущены 1-2 лексические ошибки. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, допущены неточности в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний.	

Правильно передан смысл сложных слов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно Перевод полностью соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод содержания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста. Перевод удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования.	
8 баллов	
Перевод текста соответствует содержанию оригинального текста. В переводе текста 2-3 лексические ошибки. Правильно передан смысл сложных слов, допущены неточности в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения в основном переведены правильно Перевод полностью соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод содержания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста. Перевод удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов, Перевод не требует редактирования.	
7 баллов	
Перевод текста в основном соответствует содержанию оригинального текста. В переводе текста не более 4 -х лексических ошибок. В основном правильно передан смысл сложных слов, допущены неточности в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе допущены некоторые грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения в основном переведены правильно. Перевод соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод содержания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста. Перевод удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов; перевод не требует редактирования.	
6 баллов	
Перевод текста соответствует содержанию оригинального текста.	

В переводе текста более 4-х лексических ошибок. В основном правильно передан смысл сложных слов, допущены ошибки в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний. Не все профессиональные термины переведены верно. В переводе допущены некоторые грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения имеют неточности в переводе. Перевод в основном соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод содержания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста. Перевод удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов.	
5 баллов	
Перевод текста в основном соответствует содержанию оригинального текста. Текст переведен на 80% В переводе текста имеются лексические ошибки, искажающие содержание текста. Встречаются ошибки в передаче смысла сложных слов, допущены ошибки в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний. Не все профессиональные термины переведены правильно. В переводе допущены грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения имеют ошибки в переводе. Перевод в основном соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод содержания в основном последовательный, сохранена структура оригинального текста. Перевод удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, но требует редактирования.	
4 балла	
Перевод текста в основном соответствует содержанию оригинального текста. Текст переведен на 70% В переводе текста имеются лексические ошибки, искажающие содержание текста. Встречаются ошибки в передаче смысла сложных слов, допущены ошибки в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний. Не все профессиональные термины переведены правильно. В переводе допущены грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения имеют ошибки в переводе. Перевод в основном соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод содержания в основном, сохраняет структуру оригинального текста. Перевод удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, но требует редактирования.	
3 балла	

Перевод текста частично соответствует содержанию оригинального текста. Текст переведен на 60%. В переводе текста имеются многочисленные лексические ошибки, искажающие содержание текста. Встречаются значительные ошибки в передаче смысла сложных слов, допущены ошибки в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний. Допущены ошибки в переводе профессиональных терминов. В переводе допущены грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения переведены неправильно. Перевод частично соответствует профессиональной направленности текста. Перевод содержания не сохраняет структуру оригинального текста. Перевод удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, но требует редактирования.	
2 балла	
Перевод текста частично соответствует содержанию оригинального текста. Текст переведен на 50%. В переводе текста имеются многочисленные лексические ошибки, искажающие содержание текста. Встречаются значительные ошибки в передаче смысла сложных слов, допущены ошибки в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний. Допущены значительные ошибки в переводе профессиональных терминов. В переводе допущены грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения переведены неправильно. Перевод частично соответствует профессиональной направленности текста. Перевод содержания не сохраняет структуру оригинального текста. Перевод требует редактирования.	
1 балл	
Перевод текста в малой степени соответствует содержанию оригинального текста. Текст переведен на 30-40%. В переводе текста имеются многочисленные лексические ошибки, искажающие содержание текста. Встречаются значительные ошибки в передаче смысла сложных слов, допущены ошибки в переводе фразеологических оборотов, устойчивых словосочетаний. Допущены значительные ошибки в переводе профессиональных терминов. В переводе допущены грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения переведены неправильно. Перевод мало соответствует профессиональной направленности текста. Перевод содержания не сохраняет структуру оригинального текста. Перевод требует редактирования.	

Таблица 2

Критерии оценки 2 задачи
«Перевод профессионального текста сообщения»
(ответы на вопросы)

№	Критерии оценки	Количество баллов
	Полное понимания вопроса. Правильный ответ согласно содержания текста. Правильный выбор грамматических форм в предложениях. Отсутствие лексических, орфографических и пунктуационных ошибок.	**5**
5 баллов		
Участник полностью понимает содержание вопроса, выделяет значимую информацию для ответа. Правильно выбирает грамматические формы в предложениях-ответах. Не допускает орфографических и пунктуационных ошибок		
4 балла		
Участник полностью понимает содержание вопроса, выделяет значимую информацию для ответа. Правильно выбирает грамматические формы в предложениях-ответах. Допускает не более 2-х орфографических или пунктуационных ошибок		
3 балла		
Участник в основном понимает содержание вопроса, выделяет значимую информацию для ответа. Правильно выбирает грамматические формы в предложениях-ответах, но допускает грамматические ошибки. Допускает орфографические и пунктуационные ошибки.		
2 балла		
Участник в основном понимает содержание вопроса, выделяет значимую информацию для ответа. Неправильно выбирает грамматические формы в предложениях-ответах, допускает грамматические ошибки. Допускает орфографические и пунктуационные ошибки.		
1 балл		
Участник частично понимает содержание вопроса, не может выделить значимую информацию для ответа. Неправильно выбирает грамматические формы в предложениях-ответах, допускает грамматические ошибки. Допускает орфографические и пунктуационные ошибки.		